

SEL/OLITH-CONFERENCE // KVAB CONTACTFORUM

# CONFRONTATIONS

EXPERIMENTAL DUTCH AND GERMAN LITERATURE OF THE LONG SIXTIES

BRUSSELS, 8-9 SEPTEMBER 2015

**Venue:** KVAB (Rubenszaal), Hertogsstraat 1, 1000 Brussel

**Admission Fee:** € 20 (includes lunch & refreshments, to be paid at the door). **Students and Academy Members** can register **free of charge**

**Information and registration:** [olivier.couder@vub.ac.be](mailto:olivier.couder@vub.ac.be),  
[mathias.meert@vub.ac.be](mailto:mathias.meert@vub.ac.be)

Supported by



Koninklijke Vlaamse Academie  
van België voor Wetenschappen  
en Kunsten



**OLITH**



Vrije Universiteit Brussel



# // CONFRONTATIONS //

## EXPERIMENTAL DUTCH AND GERMAN LITERATURE OF THE LONG SIXTIES

The conference *Confrontations* explores the manifold relationships between neo-avant-garde literature in Dutch and in German, adjacent literatures with a distinct identity when it comes to the rise of the neo-avant-garde. Experimental authors from these countries explored similar stylistic, narrative, and intermedial techniques (e.g., montage in fiction, visual procedures in poetry, jazz-like improvisation in poetry and prose) and faced similar ideological challenges (e.g., the attraction of radical leftist thought) and institutional struggles (e.g., with regard to publication strategies). The papers presented at the conference offer a representative view of the Dutch and German literary neo-avant-garde, but also seek to shed new light on the oeuvres of the selected corpus precisely by confronting each Dutch-speaking writer with a German-speaking writer. On a methodological level, the conference goes beyond traditional national philological views and beyond the concept of influence. The papers do not aim to map influences and intertextual relations, but to ‘confront’ authors, i.e. to discuss revealing and meaningful similarities as well as differences. The comparison will highlight, for the first time, the affinities between literary neo-avant-gardes in the Dutch and in the German language.

**Conference languages:** English and German

**Organisation:** Inge Arteel, Lars Bernaerts, Olivier Couder, Mathias Meert

### PROGRAMME

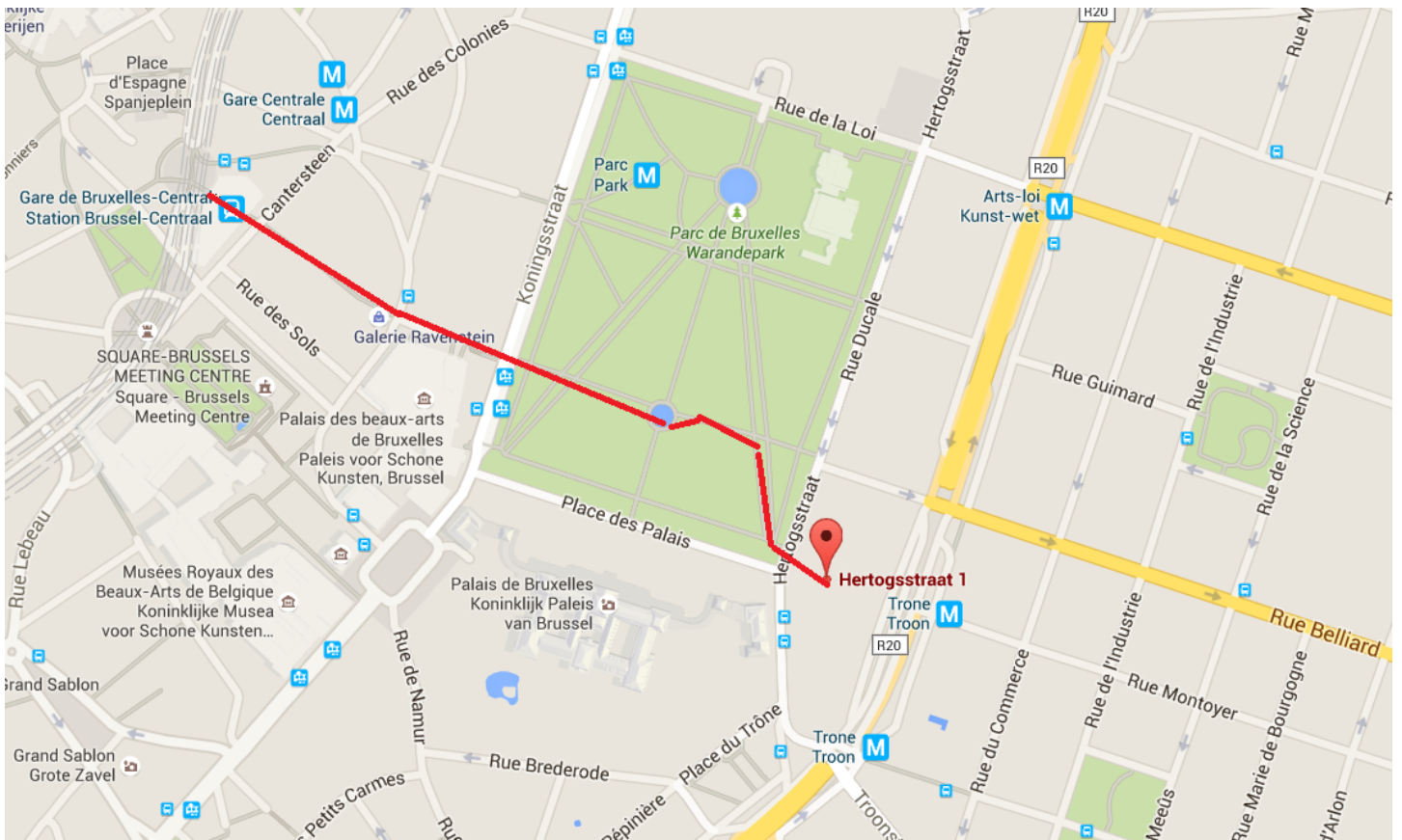
#### TUESDAY, 8 SEPTEMBER 2015

- 10:30-10:45 Introduction by Inge Arteel (Vrije Universiteit Brussel) and Lars Bernaerts (Ghent University)
- 10:45-12:00 Dirk De Geest (KU Leuven) and Michael Fisch (Helwan University Cairo) on *Paul de Vree and Gerhard Rühm*
- 12:00-13:30 LUNCH
- 13:30-14:45 Lars Bernaerts (Ghent University) and Thomas Combrink (Paderborn) on *Mark Insingel and Helmut Heißenbüttel*
- 14:45-16:00 Hans Vandevoorde (Vrije Universiteit Brussel) and Thomas Ernst (Universität Duisburg Essen) on *Patrick Conrad and Rolf Dieter Brinkmann*
- 17:00-18:00 Public reading: Gerhard Rühm, co-founder of the *Wiener Gruppe*, and Monika Lichtenfeld read *Sprechtexte* and *Sprechduette* (free entrance)

#### WEDNESDAY, 9 SEPTEMBER 2015

- 10:00-11:15 Sven Vitse (University of Utrecht) and Thomas Eder (Universität Wien) on *J.F. Vogelaar and Oswald Wiener*
- 11:15-12:30 Jeroen Dera (Radboud University) and Inge Arteel (Vrije Universiteit Brussel) on *Lucienne Stassaert and Friederike Mayröcker*
- 12:30-14:00 LUNCH
- 14:00-15:15 Jaap Grave (Westfälische Wilhelms Universität Münster) and Gunther Martens (Ghent University) on *Armando and Alexander Kluge*
- 15:15-16:00 Concluding discussion

## PRACTICAL INFORMATION



### Venue

Koninklijke Vlaamse Academie van België  
Paleis der Academiën  
Hertogsstraat 1, 1000 Brussel

[www.kvab.be](http://www.kvab.be)

**On foot:** The venue is within walking distance (10 minutes) of Brussel-Centraal train station. Exit the station through the Ravenstein Gallery, then along the Baron Hortastraat and through the Parc de Bruxelles.

**Underground:** From Brussel-Centraal line 1 or 5 to Kunst-Wet/Arts-Loi and then line 2 or 6 to Trone/Trône.

From Brussel-Noord: Rogier, line 2 or 6 heading to Koning Boudewijn or Simonis (Leopold II), stop at Trone/Trône.

From Brussel-Zuid: Line 2 or 6 heading to Simonis (Elisabeth), stop at Trone/Trône.

Link: [Directions from train station Brussel-Centraal to the venue on foot](#)

### Tagungsort

Koninklijke Vlaamse Academie van België  
Paleis der Academiën  
Hertogsstraat 1, 1000 Brussel

[www.kvab.be](http://www.kvab.be)

Vom Zentralbahnhof (Brussel-Centraal - Bruxelles-Central) ist der Tagungsort nur 10 Minuten zu Fuß entfernt (Fußweg durch die 'Galerie Ravenstein' und den 'Parc de Bruxelles' beim Königspalast)  
U-Bahn: Linie 2, Haltestelle 'Trone/Trône'